

Psa

Chapter 113

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

1
הִלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה: הִלְלוּ עַבְדֵי יְהוָה וְהִלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה
ЙХВХ имя - хвалите ЙХВХ рабы хвалите ЙАХ Хвалите
[H3068](#) [H8034](#) [H0853](#) [H3068](#) [H5650](#) [H3050](#)

Когда вышел Израиль из Египта, дом Иакова - из народа иноплеменного,

2
יְהִי דָא־בְּיָמֵי שֵׁם יְהוָה מְבֹרָךְ מִמְּצֵהָ וְעַד־עוֹלָם:
ЙХВХ имя Да-будет ЙХВХ отныне благословенно
[H5769](#) [H5704](#) [H6258](#) [H1288](#) [H3068](#) [H8034](#) [H1961](#)

Иуда сделался святынею Его, Израиль - владением Его.

3
מִמְּזֶרֶחַ־שֶׁמֶשׁ עַד־מְבוֹאֵי מְהִלָּל שֵׁם יְהוָה:
От-восхода-солнца до-захода-его прославлено имя ЙХВХ:
[H3068](#) [H8034](#) [H3996](#) [H5704](#) [H8121](#) [H4217](#)

Море увидело и побежало; Иордан обратился назад.

4
רָם עַל־כָּל־אֲרָצוֹת וְגוֹיִם יְהוָה עַל־הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ:
Высок над-всеми-народами ЙХВХ над-небесами слава-Его
[H3519](#) [H8064](#) [H3068](#) [H3605](#)

Горы прыгали, как овны, и холмы, как агнцы.

5
מִי כִּיהוֹנָה אֵלֵינוּ הַמְּגִבֵּהוּ לְשֹׁבֵת:
Кто как-ЙХВХ Элохе-наш обитающий-высоте чтобы-воссесть
[H3427](#) [H1361](#) [H0430](#) [H3068](#) [H4310](#)

Что с тобою, море, что ты побежало, и [с тобою], Иордан, что ты обратился назад?

6
הַמְּשַׁפֵּיל לְרֵאוֹת בְּשָׁמַיִם וּבְאָרֶץ:
Снисходящий чтобы-видеть на-небесах и-на-земле
[H0776](#) [H8064](#) [H7200](#) [H8213](#)

Что вы прыгаете, горы, как овны, и вы, холмы, как агнцы?

7
מְקִימֵי מֵעַפְרָא רֵל מְאַשְׁפֵּת יָרִים אֲבִיוֹן:
Поднимающий из-праха бедного из-грязи возносит нищего
[H0034](#) [H0830](#) [H1800](#) [H6083](#)

Пред лицом Господа трепещи, земля, пред лицом Бога Иаковлева,

8
לְהוֹשִׁיבֵי עִם־נְדִיבִים עִם־נְדִיבֵי עַמּוֹ:
Чтобы-посадить с-знатными с-знатными народа-Его
[H5081](#) [H5081](#) [H3427](#)

превращающего скалу в озеро воды и камень в источник вод.

9
וּמוֹשִׁיבֵי עֲקֶרֶת תְּבוֹת אִם־בְּנֵי שִׂמְחָה הִלְלוּ יְהוָה:
Водворяющий бесплодную дома матерью-сыновей радостной хвалите-
[H3050](#) [H8056](#) [H0517](#) [H6135](#) [H3427](#)

Не нам, Господи, не нам, но имени Твоему дай славу, ради милости Твоей, ради истины Твоей.